

Terminale – die Trümmerfrauen – Text 1 (A2+)



Hilfe : Finden Sie im Text die deutsche Übersetzung der französischen oder englischen Wörter.

impraticable	nicht begehbar	battlefield	Das Schlachtfeld
to be destroyed	zerstört sein	en captivité	in Gefangenschaft
Rentré dans l'Histoire	sind in die Geschichte eingegangen	a bridge	die Brücke

1. Wie sah Deutschland nach dem Zweiten Weltkrieg aus ? Geben Sie konkrete Beispiele.
Deutschland war komplett durch die Bomben zerstört. Die Straßen und Wege waren nicht mehr begehbar. Die Brücken und Millionen Wohnungen waren zerstört. Die Trümmer lagen überall.
2. Was sollten die Frauen schon im April 1945 machen ? Wie nennt man sie ?
Da es nicht so viele Männer gab, sollten die Fraune mit ihren Händen die Städte aufräumen (déblayer)und die Trümmer wegräumen (déblayer). Sie sind die Trümmerfrauen.
3. War diese Arbeit einfach ? Warum ?
Auf gar keinen Fall. Diese Arbeit war anstrengend, weil die Frauen kaum über Maschinen verfügten. Sie hatten ja nur ihre Hände, Eimer und Schaufeln.

4. Warum haben *die Frauen (und nicht die Männer)* diese Arbeit erledigt ?
Viele Männer waren Soldaten und sind leider im Krieg gefallen. Deswegen sollten die Frauen die Männer für diese Arbeit ersetzen. (ersetzen : remplacer)

Denkpause : Sind die Trümmerfrauen Heldinnen ?

Ja. Sie können als Heldinnen der deutschen Geschichte angesehen werden (voix passive!). Sie haben die Männer ersetzt, weil die Mehrheit im Krieg gestorben war. Diese Arbeit war anstrengend und erschöpfend. Dank ihrer Arbeit haben die Trümmerfrauen Deutschland aufgeräumt und versucht, Deutschland ein neues Gesicht zu geben.

Terminale – Die Trümmerfrauen – Text 2 (B1)

Hilfe : Finden Sie im Text die deutsche Übersetzung der französischen oder englischen Wörter.

Le quotidien (presse)	Die Tageszeitung	camp de concentration	Das Konzentrationslager (das KZ)
an example	Das Vorbild (er)	Un détenu	Ein KZ-Häftling
punishment	Die Strafe	A élevé des enfants	Kinder großgezogen

1. Waren die Trümmerfrauen respektiert ? Wer lobte* sie ? (**loben : encenser*)
Ja, sie waren respektiert und ja sogar glorifiziert. Die Presse feierte die Arbeiterinnen der Nachkriegszeit.
2. War ihre Arbeit normalerweise eine ehrbare (1) Arbeit ? Warum ?
Nein, auf gar keinen Fall. Vorher sollten die KZ-Häftlinge diese anstrengende Arbeit erledigen. (erledigen : effectuer)
3. Wer waren **am Anfang** die Trümmerfrauen ?
Am Anfang bezeichnete das Konzept die Frauen, die die Trümmer weggeräumt haben.
4. Wer waren **im Laufe der Zeit*** die Trümmerfrauen ? (**au fil du temps*)
Dann wurden alle Frauen zu Trümmerfrauen, weil sie alle eine Epoche miterlebt haben, wo sie mutig haben, weil die Nachkriegszeit eine sehr komplizierte Zeit für die Frauen waren. Man sollte lange Schlange stehen, sich allein um die Kinder kümmern...

Denkpause : Gibt es Ihrer Meinung nach einen Trümmerfrauen-Mythos ?

Ja. Es gibt einen Mythos um die Trümmerfrauen. Sie haben Deutschland geprägt. Sie waren oft Witwen (veuves) und sie haben alles gemacht : die Trümmer weggeräumt, die Kinder erzogen, gearbeitet... Dank dieser Frauen konnten Deutschland und die Deutschen wieder leben.